KOMISSION PÄÄTÖS N:o 1758/2000/EHTY,

tehty 9 päivänä elokuuta 2000,

lopullisen polkumyyntitullin käyttöönotosta tiettyjen Kiinan kansantasavallasta, Intiasta ja Romaniasta peräisin olevien seostamattomasta teräksestä valmistettujen kuumavalssattujen levyvalmisteiden tuonnissa, Intian ja Romanian osalta sitoumuksen hyväksymisestä ja käyttöön otettujen väliaikaisten tullien lopullisesta kantamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan hiili- ja teräsyhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon polkumyynnillä muista kuin Euroopan hiili- ja teräsyhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 28 päivänä marraskuuta 1996 annetun komission päätöksen N:o 2277/96/EHTY ([1]), sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä N:o 1000/1999/EHTY ([2]), ja erityisesti sen 8 ja 9 artiklan,

on kuullut asiasta neuvoa-antavaa komiteaa,

sekä katsoo seuraavaa:

A VÄLIAIKAISET TOIMENPITEET

(1) Komissio otti päätöksellä N:o 307/2000/EHTY ([3]), jäljempänä 'väliaikaista polkumyyntitullia koskeva asetus', käyttöön väliaikaisen polkumyyntitullin tiettyjen Kiinan kansantasavallasta, Intiasta ja Romaniasta peräisin olevien seostamattomasta teräksestä valmistettujen kuumavalssattujen levyvalmisteiden, jotka kuuluvat CN-koodeihin ex 7208 51 30, ex 7208 51 50, ex 7208 51 91, ex 7208 51 99 ja ex 7208 52 91, tuonnissa.

B MYÖHEMPI MENETTELY

(2) Väliaikaisen polkumyyntitullin käyttöönoton jälkeen vientiä harjoittavat tuottajat ja valituksen tekijä esittivät kirjallisia huomautuksia ja asianomaiset osapuolet, jotka olivat pyytäneet tulla kuulluiksi, saivat siihen tilaisuuden. Osapuolille ilmoitettiin olennaisista tosiasioista ja huomioista, joiden perusteella aiottiin suositella lopullisen polkumyyntitullin käyttöönottoa ja väliaikaisen tullin vakuutena olevien määrien lopullista kantamista. Osapuolille asetettiin myös määräaika, jonka kuluessa niiden oli esitettävä huomautuksensa kyseisen ilmoituksen johdosta.

(3) Asianomaisten osapuolten suulliset ja kirjalliset huomautukset tutkittiin ja päätelmiä muutettiin silloin, kun sen arvioitiin olevan asianmukaista.

C TARKASTELTAVANA OLEVA TUOTE JA SAMANKALTAINEN TUOTE

(4) Muistutetaan, että väliaikaista tullia koskevan päätöksen johdanto-osan 9 kappaleessa tarkasteltavana oleva tuote kuvataan Kiinan kansantasavallasta, Intiasta tai Romaniasta peräisin oleviksi seostamattomasta teräksestä valmistetuiksi kelaamattomiksi levyvalmisteiksi, joita ei ole enempää valmistettu kuin kuumavalssattu, joissa ei ole pintakuvioita ja joiden paksuus on yli 10 millimetriä ja leveys vähintään 600 millimetriä ja jotka kuuluvat CN-koodeihin ex 7208 51 30 (Taric-koodi 7208 51 30 10), ex 7208 51 50 (Taric-koodi 7208 51 50 10), ex 7208 51 91 (Taric-koodi 7208 51 91 10) ja ex 7208 51 99 (Taric-koodi 7208 51 99 10) tai joiden paksuus on vähintään 4,75 millimetriä mutta enintään 10 millimetriä ja leveys vähintään 2 050 millimetriä ja jotka kuuluvat CN-koodiin ex 7208 52 91 (Taric-koodi 7208 52 91 10).

(5) Koska tarkasteltavana olevan tuotteen ja samankaltaisen tuotteen määritelmää koskevia uusia väitteitä ei esitetty, väliaikaista tullia koskevan päätöksen johdanto-osan 9—11 kappaleessa esitetyt päätelmät vahvistetaan.

D POLKUMYYNTI

1 Normaaliarvo

KIINAN KANSANTASAVALTA, INTIA JA ROMANIA

Normaaliarvon määrittäminen

(6) Koska normaaliarvon osalta ei esitetty huomautuksia, väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 12—25 kappaleessa esitetyt päätelmät vahvistetaan.

2 Vientihinta

KIINAN KANSANTASAVALTA, INTIA JA ROMANIA

(7) Koska vientihinnan osalta ei esitetty huomautuksia, väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 26—29 kappaleessa esitetyt päätelmät vahvistetaan.

3 Vertailu

(8) Romanialainen vientiä harjoittava tuottaja väitti, että cif-hintaa yhteisön rajalla ei ollut laskettu oikein, koska vakuutus- ja merirahtimaksuja ei ollut otettu huomioon asianmukaisesti. Koska väite todettiin oikeutetuksi, vientihintaan tehtiin näiltä osin oikaisut saatujen todisteiden mukaisesti.

Koska vertailun osalta ei esitetty muita huomautuksia, väliaikaista tullia koskevan päätöksen johdanto-osan 30—31 kappaleessa esitetyt päätelmät vahvistetaan.

([1]) EYVL L 308, 29.11.1996, s. 11.
([2]) EYVL L 122, 12.5.1999, s. 35.
([3]) EYVL L 36, 11.2.2000, s. 4.

4 **Polkumyyntimarginaalit**

Menetelmät

(9) Useat kiinalaiset vientiä harjoittavat tuottajat pyysivät lisäselvitystä komission päätöksestä olla myöntämättä yksilöllistä kohtelua. Tässä yhteydessä on syytä muistaa, että kaikki yritykset olivat joko kokonaan tai suurimmaksi osaksi valtion omistuksessa, ei voitu taata, etteikö valtio puuttuisi asiaan ja näin ollen oli olemassa vaara, että toimenpiteitä kierrettäisiin. Tämän vuoksi päätettiin yhteisön toimielinten vakiokäytännön mukaisesti olla myöntämättä yksilöllistä kohtelua.

(10) Kiinalaiset vientiä harjoittavat tuottajat, joiden osuus yhteisöön suuntautuvasta viennistä oli Eurostatin tietojen mukaan 74 prosenttia, vastustivat polkumyyntimarginaalin laskentatapaa, jossa tarkasteltavana oleva tuote luokitellaan CN-koodien perusteella, ja toivoivat hienojakoisempaa luokittelua, jossa eri teräslaadut erotetaan toisistaan. Tähän pyyntöön suostuttiin. Tämän vuoksi jokaista yhteistyössä toimivien kiinalaisten vientiä harjoittavien tuottajien viemää tuotelajia verrattiin vastaavien intialaisten tuotelajien (joissa myös otetaan huomioon teräksen laatu) normaaliarvoihin.

(11) Kiinan myynnin loppuosan, jonka osuus yhteisöön suuntautuvasta viennistä oli Eurostatin tietojen mukaan 26 prosenttia, osalta päätelmät oli peruspäätöksen 18 artiklan 1 kohdan mukaisesti tehtävä käytettävissä olevien tietojen pohjalta. Tässä tapauksessa todettiin, että järkevintä olisi käyttää samaa menetelmää kuin vahingon korjaavaa marginaalia määritettäessä. Sen vuoksi jäännöspolkumyyntimarginaalia määritettäessä käytettiin samoja tuotelajeja ja vuosineljänneksiä kuin vahingon korvaavaa jäännösmarginaalia määritettäessä (katso johdanto-osan 59 kappale). Tätä pidettiin tarkoituksenmukaisena menettelynä, sillä ei ollut syytä uskoa, että yhteistyöhön osallistumaton vientiä harjoittava tuottaja oli myynyt polkumyynnillä alhaisempaan hintaan kuin yhteistyössä toimivat vientiä harjoittavat tuottajat. Osapuolille ei myöskään pitäisi antaa hyvitystä yhteistyöstä kieltäytymisestä.

Polkumyynnin taso

(12) Tuotelajikohtaista normaaliarvon painotettua keskiarvoa verrattiin päätöksen N:o 2277/96/EHTY, jäljempänä 'peruspäätös', 2 artiklan 11 kohdan mukaisesti vapaasti tehtaalla -tasolla ja samassa kaupan portaassa sovellettujen vientihintojen painotettuun keskiarvoon.

(13) Laskelmien tarkistuksen jälkeen lopullisesti määrätyt polkumyyntimarginaalit ilmaistuna prosentteina cif-hinnasta yhteisön rajalla ovat:

Kiinan kansantasavalta	55,5 %
Intia	
— Steel Authority of India Ltd	51,1 %
— Jäännösmarginaali	51,1 %
Romania	
— Sidex SA	12,1 %
— Jäännösmarginaali	52,6 %

E **VAHINKO**

1 **Yhteisön tuotannonala**

(14) Yhteisön tuotannonalan osalta ei toimitettu uusia tietoja. Siten väliaikaista tullia koskevan päätöksen johdanto-osan 39—44 kappaleessa esitetyt päätelmät vahvistetaan.

2 **Kulutus**

(15) Koska alustavassa tutkimuksessa määriteltyjen kulutusta koskevien tietojen osalta ei saatu uusia tietoja, väliaikaista tullia koskevan päätöksen johdanto-osan 45 ja 46 kappaleessa esitetyt päätelmät vahvistetaan.

3 **Tuonti asianomaisista maista**

Kumulaatio

(16) Kiinalaiset ja romanialaiset vientiä harjoittavat tuottajat toistivat alustavassa tutkimuksessa esittämänsä väitteet, ettei kyseisistä maista yhteisöön suuntautuvan tuonnin vaikutuksia pitäisi kumuloida muista asianomaisista maista peräisin olevan tuonnin vaikutusten kanssa, mutta eivät kuitenkaan toimittaneet asiaan liittyviä uusia tietoja tai lisänäyttöä. Siksi Kiinan kansantasavallasta, Intiasta ja Romaniasta peräisin olevan polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin kumulaatiota koskevat päätelmät, jotka esitetään väliaikaista tullia koskevan päätöksen johdanto-osan 47 ja 48 kappaleessa, vahvistetaan.

Määrät ja markkinaosuudet

(17) Koska polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin määrien ja markkinaosuuksien osalta ei saatu uusia huomautuksia, väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 49 kappaleessa esitetyt päätelmät vahvistetaan.

Hinnan alittavuus

(18) Romanialaiset vientiä harjoittavat tuottajat väittivät, että hinnan alittavuutta koskevat laskelmat olisi tarkistettava cif-hinnan yhteisön rajalla sekä tuotujen romanialaisten tuotteiden ja yhteisön tuotannonalan tuottamien tuotteiden fyysisten erojen osalta.

Lisäksi kiinalaiset vientiä harjoittavat tuottajat väittivät, että komission alustavassa tutkimuksessa käyttämä tuojan marginaali oli liian matala. He pyysivät myös, että hinnan alittavuutta koskevissa laskelmissa otettaisiin huomioon teräksen laatu.

Cif-hinta yhteisön rajalla

(19) Polkumyyntimarginaalin laskemisen osalta (katso edellä johdanto-osan 10 kappale) Romaniaa koskevat tuonnin cif-hinnat yhteisön rajalla tarkistettiin toimitettujen uusien tietojen ottamiseksi huomioon.

Hinnan alittavuuteen liittyvä Kiinan pyyntö hyväksyttiin, ja laskelmia korjattiin johdanto-osan 59 kappaleessa kuvattujen menetelmien mukaisesti.

Tuojan marginaali

(20) Tuojan marginaalin osalta cif-hintaan yhteisön rajalla lisättiin alustavassa tutkimuksessa 8 prosenttia tulliselvityskulujen ja tuonnin jälkeisten kustannusten kattamiseksi. Tämä määrä käsittää 4 prosentin suuruisen tuojan voittomarginaalin sekä sekalaisia tuontikustannuksia. Väliaikaista tullia koskevan päätöksen johdanto-osan 50 kappaleen mukaisesti sen perustana olivat etuyhteyttä vailla olevilta tuojilta tutkimuksen aikana kootut tiedot.

Väittäessään edellä mainittua marginaalia liian matalaksi kiinalaiset vientiä harjoittavat tuottajat tukeutuivat tietoihin, jotka oli toimittanut kaksi sellaista etuyhteyttä vailla olevaa tuojaa, jotka eivät olleet toimineet tutkimuksen yhteydessä yhteistyössä ja jotka olivat ilmoittautuneet hyvin myöhäisessä menettelyn vaiheessa. Koska komissio ei näin ollen voinut tarkastaa toimitettuja tietoja, jotka sitä paitsi liittyivät tutkimusajanjakson jälkeiseen ajanjaksoon, väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 50 kappaleessa esitetyt päätelmät vahvistetaan.

Oikaisu fyysisten erojen perusteella

(21) Romanialainen vientiä harjoittava tuottaja pyysi oikaisua romanialaisten ja yhteisöstä peräisin olevien tuotteiden fyysisten erojen ottamiseksi huomioon. Käytettävissä olevien todisteiden mukaan oikaisu ei kuitenkaan ole perusteltu, sillä sekä Romaniasta että yhteisöstä peräisin olevat tuotteet ovat kansainvälisten vaatimusten mukaisia. Oikaisun tekemiseen fyysisiä ominaisuuksia koskevien erojen vuoksi ei siis ole perusteita.

Hinnan alittavuutta koskevat päätelmät

(22) Hinnan alittavuutta koskeviin laskelmiin on tehty asianmukaiset muutokset edellä esitetyn perusteella. Muistutetaan, että alustavassa tutkimuksessa hinnan alittavuuden marginaalit vahvistettiin kullekin tuoteluokalle vuosineljänneksiä vastaavasti, minkä jälkeen ne painotettiin tuodun tonnimäärän mukaan. Lopullisessa tutkimuksessa katsottiin, että painotus eri tuoteluokkien osalta olisi tehtävä tarkemmin käyttäen perustana oletettua liikevaihtoa, joka lasketaan kertomalla kunkin luokan osalta yhteisön tuotannonalan keskimääräinen hinta vastaavaan luokkaan kuuluvan tuotteen tuontimäärällä (tonneina); tätä menetelmää pidettiin tarkoituksenmukaisena, sillä siinä otetaan huomioon sekä tuotu määrä että hintojen vaihtelu yhteisöstä peräisin olevan samankaltaisen tuotteen eri luokkien välillä kokonaisuudessaan.

(23) Lopulliset hinnan alittavuuden marginaalit ovat siten:

Kiinan kansantasavalta	7,5 %
Intia	
— Steel Authority of India Ltd	12,9 %
— Muut	12,9 %
Romania	
— Sidex SA	7,1 %
— Muut	14,7 %

4 **Yhteisön tuotannonalan tilanne**

(24) Muutamat vientiä harjoittavat tuottajat väittivät, että väliaikaista tullia koskevassa päätöksessä esitettyjen komission selvittämien vuosittaisten tietojen perusteella ei ollut mahdollista päätellä yhteisön tuotannonalan tilanteen heikentyneen. Epäiltiin myös, oliko komission tämän jälkeen tekemillä vuosineljänneksiä vastaavilla arvioilla olennaista merkitystä, kun otetaan huomioon, että yhteisön tuotannonalan tulos oli ollut tutkimusajanjaksona yleisesti erinomainen. Erityisesti väitettiin, ettei tutkimusajanjaksona vallinnutta kehityssuuntaa voitu pitää tarkastelussa tärkeämpänä näkökohtana kuin koko tänä aikana saavutettua tulosta. Komission käyttämien menetelmien yhdenmukaisuus peruspäätöksen 6 artiklan 1 kohdan kanssa kyseenalaistettiin; tämä koski erityisesti arvion suorittamista tutkimusajanjakson vuosineljännesten mukaan.

Lisäksi väitettiin, että komissio oli ottanut huomioon tietoja tutkimusajanjakson jälkeiseltä ajalta antamatta riittävää selitystä sille, miksi se oli poikennut tavanomaisesta käytännöstään. Tämän väitettiin olevan myös vastoin peruspäätöksen 6 artiklan 1 kohdan määräyksiä.

(25) Komissio tarkasteli näitä väitteitä erityisesti asiaan liittyvien peruspäätöksen 3 ja 6 artiklan määräysten valossa. Alustavassa tutkimuksessa otettiinkin huomioon polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin määrä ja polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin vaikutus hintoihin yhteisön markkinoilla sekä se, kuinka kyseinen tuonti on tämän johdosta vaikuttanut yhteisön tuotannonalaan. Viimeksi mainitun vaikutuksen tarkastelussa arvioitiin kaikki olennaiset tuotannonalaan vaikuttavat taloudelliset tekijät ja näkökohdat.

(26) Alustavassa tutkimuksessa komissio analysoi monien tunnuslukujen osalta tarkasteluajanjakson vuosittaiset tiedot, ja tämän täydennykseksi tarkasteltiin tarkasteluajanjaksona puolivuosittain koottuja tietoja polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin määristä ja hinnoista sekä yhteisön tuotannonalan hinnoista ja kannattavuudesta. Tarkastelua täydennettiin lopuksi yhteisön tuotannonalan hintoja ja kannattavuutta tutkimusajanjaksona koskevalla neljännesvuosittaisella arviolla. Näin tehtiin, koska katsottiin, kuten väliaikaista tullia koskevan päätöksen johdanto-osan 59 kappaleessa todetaan, että koko tutkimusajanjaksoa (15 kuukautta) koskeva hintojen ja kannattavuuden tarkastelu johtaisi epäasianmukaisiin päätelmiin, sillä yhteisön markkinoilla tapahtui tänä aikana merkittäviä muutoksia.

(27) Vientiä harjoittavat tuottajat eivät toimittaneet esittämiensä väitteiden yhteydessä tietoja, jotka olisivat olleet vastoin toteamusta, että yhteisön markkinat olivat muuttuneet perusteellisesti tutkimusajanjakson aikana ja että tilanne oli aiempaan verrattuna poikkeuksellinen. Itse asiassa ne ainoastaan vastustivat komission arviota ja toimittivat hyvin yleisiä lisätietoja. Näiden tietojen perusteella ei voitu päätellä, että väliaikaista tullia koskevassa päätöksessä määrättyjen talouden tunnuslukujen arvio oli tehty epätarkoituksenmukaisesti.

(28) Peruspäätöksen 6 artiklan 1 kohdan määräykset eivät estä tutkimusajanjakson tietojen analysointia neljännesvuosien mukaan. Lisäksi oli tarpeen soveltaa pidempää, 15 kuukauden tutkimusajanjaksoa, jotta olosuhteista yhteisön tuotannonalalla saataisiin mahdollisimman tarkka kuva. Joka tapauksessa on syytä huomata, että peruspäätöksen 6 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu kuuden kuukauden tutkimusajanjakso olisi tässä tapauksessa johtanut samoihin päätelmiin merkittävän vahingon ilmenemisestä.

(29) Alustavassa tutkimuksessa komissio otti huomioon kaikki käytettävissä olevat asiaan liittyvät talouden tunnusluvut. On selvää, että erillään tarkasteltuna jotkin tunnusluvut saattaisivat johtaa erilaisiin päätelmiin. Jos tarkastelussa rajoituttaisiin, kuten muutamat vientiä harjoittavat tuottajat ehdottivat, analysoimaan vain vuotuisia talouden tunnuslukuja, päädyttäisiin tässä tapauksessa kuitenkin vaillinaisiin päätelmiin. Edellä esitetyn perusteella ja koska ei tullut esiin uusia näkökohtia, joiden mukaan alustavassa tutkimuksessa vahvistetut ja tarkastellut talouden tunnusluvut olisivat virheellisiä, väliaikaista tullia koskevan päätöksen johdanto-osan 68 kappaleessa esitetyt yhteisön tuotannonalan tilanteen heikkenemistä koskevat päätelmät vahvistetaan.

5 **Vahinkoa koskevat päätelmät**

(30) Kun otetaan huomioon polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin merkittävä hinnan alittavuus ja tämän tuonnin kasvava määrä ja markkinaosuus sekä yhteisön tuotannonalan tilanteen heikkeneminen, vahvistetaan että yhteisön tuotannonalalle on aiheutunut peruspäätöksen 3 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua merkittävää vahinkoa.

F **SYY-YHTEYS**

1 **Polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin vaikutukset**

(31) Vientiä harjoittavat tuottajat väittivät, että yhteyttä polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin, jonka kumulatiivinen määrä oli suurin tutkimusajanjakson kahdella ensimmäisellä vuosineljänneksellä, ja yhteisön tuotannonalan tilanteen, joka heikkeni eniten tutkimusajanjakson kahdella viimeisellä vuosineljänneksellä, välillä ei ollut vahvistettu.

(32) Tässä yhteydessä on syytä panna merkille, että tutkimusajanjakson alkupuolella todettavissa oleva kulutus oli hyvä, minkä seurauksena hinnat yhteisössä olivat suhteellisen korkeat. Pian kävi kuitenkin selväksi, kuten väliaikaista tullia koskevan päätöksen johdanto-osan 75—77 kappaleessa todetaan, että kasvanut todettavissa oleva kulutus ja polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin merkittävä määrä ovat epäsuhtaiset kyseisen ajanjakson tosiasialliseen kulutukseen verrattuna. Varastot kasvoivat huomattavan suuriksi. Kun epäsuhta kasvoi liian suureksi tutkimusajanjakson toisessa osassa, markkinatilanne heikkeni merkittävästi. Tuohon aikaan yhteisön tuotannonalan hinnat laskivat noin 25 prosenttia.

Väliaikaista tullia koskevan päätöksen johdanto-osan 71 kappaleen perusteella muistutetaan, että polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin ja sen johdosta yhteisön tuotannonalaan kohdistuvien vaikutusten ilmenemisen välillä on viive. Edellä mainitun varastoihin kohdistuneen vaikutuksen lisäksi tuonnin kasvun ja yhteisön tuotannonalan tilanteen heikkenemisen välillä on yhteys, joka näkyy yhteisön tuotannonalan hinnoissa ja tuotemäärissä yhteisön markkinoilla. Suuret varastot alensivat hintoja markkinoilla ja vähensivät yhteisön tuotannonalan saamia tilauksia, mistä oli seurauksena havaittu taloudellisen tilanteen heikkeneminen.

Tätä ilmiötä voimisti lisäksi se, että tuonti polkumyynnillä kyseisistä maista oli jatkuvaa, vaikka vähenikin jonkin verran tutkimusajanjakson myöhemmässä vaiheessa.

(33) Edellä esitetyn perusteella vahvistetaan väliaikaista tullia koskevan päätöksen johdanto-osan 79 kappaleessa esitetyt päätelmät. On selvää, että polkumyynnillä kyseisistä maista tapahtunut tuonti, jonka määrä oli epäsuhtainen siihen verrattuna, paljonko markkinat saattoivat kuluttaa, ja jonka hinnan alittavuus oli huomattava, aiheutti yhteisön tuotannonalalle merkittävää vahinkoa.

2 **Muiden tekijöiden vaikutus**

Kulutus

(34) Vientiä harjoittavat tuottajat väittivät, että yhteisön tuotannonalalle aiheutunut vahinko johtui kysynnän heikentymisestä putki- ja laivanrakennusteollisuudessa.

(35) Ensimmäiseksi on syytä huomata, etteivät kyseiset vientiä harjoittavat tuottajat toimittaneet väitettä tukevia todisteita. Lisäksi, vaikka yhteisön edun selvittämistä varten lähetettiin kyselylomakkeet, kummankaan näiden myöhemmän jalostusasteen tuotannonalan tilanteesta ei toimitettu tietoja.

(36) Putki- ja laivanrakennusteollisuus ovat kuitenkin merkittäviä kyseessä olevan tuotteen kuluttajia, ja siksi kysynnän vähenemisellä näillä tuotannonaloilla saattaa olla osuutta vahinkoon. Tämä ei kuitenkaan poista aiheutuneen vahingon ja polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin välistä yhteyttä, ei etenkään kun otetaan huomioon vuoden 1995 ja tutkimusajanjakson välillä ilmennyt kulutuksen kasvu (katso väliaikaista tullia koskevan päätöksen johdanto-osan 80 kappale).

Yhteisön muiden tuottajien tilanne

(37) Vientiä harjoittavat tuottajat väittivät, että muut yhteisön tuottajat olivat aiheuttaneet yhteisön tuotannonalan markkinaosuuden pienenemisen ja sen tilanteen heikkenemisen. Tätä tukevia tietoja ei kuitenkaan toimitettu.

(38) Yhteisön muiden tuottajien asema esitetään väliaikaista tullia koskevan päätöksen johdanto-osan 82 ja 83 kappaleessa. Niistä ilmenee, että yhteisön muiden tuottajien markkinaosuus kasvoi jonkin verran vuoden 1997 ja tutkimusajanjakson välisenä aikana, kun taas yhteisön tuotannonalan markkinaosuus pieneni. Komission käytettävissä olevien tietojen perusteella pääteltiin lisäksi, että kyseisten tuottajien myynnin väheneminen tarkasteltavana ajanjaksona sekä markkinaosuuden pieneneminen vuoden 1995 ja tutkimusajanjakson välisenä aikana osuivat ajankohtaan, jolloin polkumyynnillä tapahtunut tuonti kasvoi.

Vaikka ei voidakaan sulkea pois sitä, että yhteisön muut tuottajat olisivat osaltaan vaikuttaneet yhteisön tuotannonalan tilanteen heikkenemiseen, kun otetaan huomioon niiden myyntimäärät ja markkinaosuus tutkimusajanjaksona, se ei kuitenkaan ole riittävä peruste poistaa syy-yhteyttä aiheutuneen vahingon ja polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin väliltä.

Ylitarjonta

(39) Vientiä harjoittavat tuottajat väittivät, että jonkin verran vahinkoa on saattanut aiheutua yhteisön tuotannonalan ylituotannon johdosta, jonka seurauksena tarjontaa on ollut liikaa kulutukseen nähden.

(40) Yhteisön tuotannonalan tuotannon sekä kulutuksen kehityssuuntauksia koskeva tarkastelu osoittaa kuitenkin, ettei yhteisön tuotannonalalla ollut ylitarjontaa. Ilmaistuna tonneina kuukautta kohden tuotanto ja kulutus muuttuivat kahden peräkkäisen ajanjakson välillä seuraavasti:

Muutos	1996/1995	1997/1996	tutkimus-ajanjakso/1997
Tuotanto	– 9 673	+ 31 114	– 28 746
Kulutus	– 50 748	+ 36 220	+ 46 360

(41) Edellä esitettyjen tietojen perusteella on selvää, ettei yhteisön tuotannonalan tuotanto ollut markkinoiden kysyntään nähden liiallista ja jäi itse asiassa huomattavasti alle markkinoiden kasvun vuoden 1997 ja tutkimusajanjakson välillä. Tämän perusteella voidaan ajatella, että mahdollinen ylitarjonta oli selvästi seurausta polkumyynnillä tapahtuneesta tuonnista ja sen johdosta syntyneistä liian suurista varastoista eikä yhteisön tuotannonalan toiminnasta.

Yhteisön tuotannonalan kilpailua rajoittava toiminta

(42) Väliaikaista tullia koskevan päätöksen johdanto-osan 85—87 kappaleessa esitetty yhteisön tuotannonalan kilpailua rajoittavaa toimintaa koskeva väite toistettiin, mutta asiasta ei kuitenkaan toimitettu lisätietoja tai todisteita.

Tämän vuoksi vahvistetaan alustavat päätelmät.

Muista kolmansista maista peräisin oleva tuonti

(43) Vientiä harjoittavat tuottajat väittivät, että tullien määrääminen ainoastaan maille, joita tutkimus koski, olisi syrjivää ja nostaisi esiin merkittäviä syy-yhteyteen liittyviä kysymyksiä. Väitteen tueksi ne painottivat, että tuonti muista maista, etenkin entisestä Jugoslavian tasavallasta Makedoniasta (FYROM), Puolasta, Tšekistä, Bulgariasta ja Ukrainasta, oli ollut tutkimusajanjakson aikana huomattavaa. Viimeksi mainittujen maiden markkinaosuus tutkimusajanjaksona oli 10,5 prosenttia, kun tutkimuksessa mukana olleiden maiden markkinaosuus oli 13,6 prosenttia, ja niiden soveltama hinta oli keskimäärin 325 euroa tonnilta, kun polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin hinta oli 317 euroa tonnilta. Väitettiin, että näiden maiden vientitulos oli samanlainen kuin tutkimuksessa mukana olleiden maiden.

(44) Muistutetaan, että tätä asiaa tarkasteltiin laajalti väliaikaista tullia koskevan päätöksen johdanto-osan 88—96 kappaleessa, eikä edellä esitetty vientiä harjoittavien tuottajien väite ole tuonut esiin asiaan liittyviä uusia näkökohtia.

(45) Tämän vuoksi vahvistetaan väliaikaista tullia koskevan päätöksen johdanto-osan 96 kappaleen päätelmät. Vaikka tuonti muista kolmansista maista on osaltaan saattanut vaikuttaa yhteisön tuotannonalalle aiheutuneeseen vahinkoon, tämä ei kuitenkaan ole riittävä peruste poistaa syy-yhteyttä aiheutuneen vahingon ja polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin väliltä.

Tilanne maailmanmarkkinoilla

(46) Tietyt vientiä harjoittavat tuottajat väittivät yhä, että maailman teräsmarkkinoiden epävakaa tilanne, erityisesti Aasian kriisi, sekoitti yhteisön markkinoita ja oli syynä yhteisön tuotannonalan tilanteeseen.

(47) Ei kiistetä, etteivätkö maailmanmarkkinahintojen vaihtelut ja maailmankaupan kehittyminen olisi vaikuttaneet kielteisesti yhteisön tuotannonalaan. Muistutetaan kuitenkin, kuten väliaikaista tullia koskevan päätöksen johdanto-osan 101 kappaleessa todetaan, ettei tällä voida yksin selittää hintojen jyrkkää laskua ja sen seurauksena tapahtunutta yhteisön tuotannonalan kannattavuuden heikkenemistä. Kansainvälinen kehitys ei myöskään voi oikeuttaa epäterveillä hinnoilla käytävää kauppaa, josta todetaan aiheutuvan vahinkoa yhteisön tuotannonalalle.

Tämän vuoksi vahvistetaan väliaikaista tullia koskevan päätöksen johdanto-osan 100 ja 101 kappaleen päätelmät.

3 **Syy-yhteyttä koskevat päätelmät**

(48) Edellä esitetyn perusteella valmistetaan väliaikaista tullia koskevan päätöksen johdanto-osan 102 kappaleen päätelmät. Vaikka muut tekijät, kuten tuonti muista kolmansista maista, muiden yhteisön tuottajien toiminta ja teräsmarkkinoiden maailmanlaajuisesti epävakaa tilanne, ovat saattaneet osaltaan vaikuttaa yhteisön tuotannonalan vaikeaan tilanteeseen, tämä ei heikennä sitä tosiseikkaa, että tarkasteltavana olevan tuotteen tuonti Kiinan kansantasavallasta, Intiasta ja Romaniasta on aiheuttanut merkittävää vahinkoa yhteisön tuotannonalalle.

G **YHTEISÖN ETU**

(49) Väliaikaista tullia koskevan päätöksen julkaisemisen jälkeen komissio ei ole saanut yhteisön etua koskevia huomautuksia yhteisön tuotannonalalta tai tarkasteltavana olevan tuotteen käyttäjiltä tai tuojilta/kauppiailta. Vahvistetaan väliaikaista tullia koskevan päätöksen johdanto-osan 103—109 kappaleessa esitetyt päätelmät.

H **YLEISET NÄKÖKOHDAT**

(50) Romanialaiset vientiä harjoittavat tuottajat väittivät, että polkumyyntitoimenpiteen ottaminen käyttöön tässä menettelyssä hidastaisi Romanian tuotannonalan uudelleenjärjestelyä ja merkitsisi vaaraa maan yhteisöön liittymistä koskeville valmisteluille.

(51) Tässä yhteydessä komissio huomauttaa, että yhteisö pyrkii edelleen vahvistamaan taloudellisia yhteyksiään Romaniaan. Samalla kuitenkin odotetaan, että romanialaiset vientiä harjoittavat tuottajat toimivat yhteisön markkinoilla kansainvälisten sopimusten mukaisesti.

On syytä panna merkille, ettei polkumyyntitoimenpiteillä pyritä vetämään Romaniasta peräisin olevia tuotteita yhteisön markkinoilta, vaan varmistamaan polkumyyntikäytäntöjen vaikutuksista vapaan kilpailuympäristön palauttaminen.

I **LOPULLISET TOIMENPITEET**

1 **Vahingon korjaava taso**

(52) Intialainen vientiä harjoittava tuottaja väitti, että polkumyyntitulli olisi määrättävä todetun hinnan alittavuuden marginaalin suuruiseksi eli Intian osalta 12,6 prosentiksi, joka on paljon alhaisempi kuin alustavassa tutkimuksessa määrätty tulli (21,8 prosenttia).

(53) Olisi muistettava, että asiaa koskevan oikeuskäytännön mukaisesti hinnan alittavuuden marginaali ilmaisee polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin vaikutuksen yhteisön tuotannonalan hintoihin kuten peruspäätöksen 3 artiklassa säädetään. Siten hinnan alittavuuden marginaali on yksi vahingon osoittimista, jotka on otettava huomioon vahinkoa analysoitaessa.

(54) Heti kun merkittävä vahinko on todettu, komissio vahvistaa vahingon korjaavan marginaalin alhaisemman tullin säännön mukaisesti selvittääkseen, riittääkö polkumyyntimarginaalia alhaisemmaksi määrätty tulli poistamaan polkumyynnillä tapahtuvan tuonnin aiheuttaman vahingon. Näin ollen vahingon korjaavan marginaalin määrittämisellä on täysin eri tarkoitus kuin hinnan alittavuuden marginaalin laskemisella.

Tämän perusteella väite on aiheeton.

(55) Intialainen vientiä harjoittava tuottaja vastusti myös vahingon korjaavan marginaalin laskemisessa käytettyä menetelmää ja tämän johdosta tullia, joka oli otettu käyttöön alustavassa tutkimuksessa. Lisäksi se ehdotti vaihtoehtoista menetelmää vahingon korjaavan marginaalin laskemista varten.

(56) Tässä yhteydessä muistutetaan, että vahingon korjaavaa marginaalia laskettaessa on otettava huomioon olosuhteet kunkin tapauksen osalta ja että sillä on pyrittävä poistamaan yhteisön tuotannonalalle aiheutunut vahinko.

(57) Alustavassa tutkimuksessa komissio laski vahingon korjaavan marginaalin kullekin tarkasteltavana olevan tuotteen luokalle ja kullekin tutkimusajanjakson vuosineljännekselle. Nämä marginaalit olivat vahinkoa aiheuttamattomien yhteisön tuotannonalan hintojen ja cif-tuontihintojen yhteisön rajalla prosentteina ilmaistuja eroja jaettuna mainituilla cif-hinnoilla. Tämän jälkeen kullekin tuoteluokalle laskettiin yksittäiset marginaalit koko tutkimusajanjakson osalta painottamalla neljännesvuosia koskevat tulokset asianomaisen vuosineljänneksen aikana tuodun tonnimäärän mukaisesti. Tämän tarkoituksena oli välttää tutkimusajanjakson ensimmäisen ja viimeisen vuosineljänneksen välillä tapahtuneen jyrkän hintojen laskun (– 25 prosenttia; katso väliaikaista tullia koskevan päätöksen johdanto-osan 66 kappale) aiheuttama vääristymä. Tarkasteltavana olevaa tuotetta koskeva vahingon korjaava marginaali laskettiin painottamalla tonnimäärillä yksittäiset marginaalit, jotka oli laskettu tutkimusajanjakson osalta kullekin luokalle.

(58) Intialaisen vientiä harjoittavan tuottajan ehdottama laskentatapa itse asiassa minimoisi tapahtuneen hintojen romahdusmaisen laskun vaikutukset, ja tutkimusajanjakson tarkasteleminen yhtenä kokonaisuutena johtaisi hintojen vääristymiin, jotka komission käyttämällä laskentatavalla vältetään. Poistettavasta vahingosta ei myöskään saataisi tarkkaa kuvaa. Intialaisen tuottajan väitettä ei näin ollen voida hyväksyä.

(59) Hinnan alittavuuden osalta (katso johdanto-osan 18 kappale) kiinalaiset ja romanialaiset vientiä harjoittavat tuottajat pyysivät vahingon poistavaa marginaalia koskevan laskelman tarkistamista toimittamiensa lisätietojen pohjalta. Tarpeelliset muutokset on tehty asianmukaisesti niiltä osin, kun on ollut tarkoituksenmukaista.

Kiinalaisten vientiä harjoittavien tuottajien osalta vahingon korjaava marginaali laskettiin yhteistyössä toimineiden vientiä harjoittavien tuottajien toimittamia tietoja käyttäen ja teräksen laatu huomioon ottaen.

Muistutetaan, että kyseisten yhteistyössä toimineiden yritysten vienti oli noin 74 prosenttia Eurostatin mukaisesta viennin kokonaismäärästä (katso johdanto-osan 10 kappale). Tämän 74 prosentin osalta marginaali laskettiin romanialaiseen ja intialaiseen vientiä harjoittaviin tuottajiin sovellettua menetelmää käyttäen. Jäljelle jäävän 26 prosentin osalta marginaali laskettiin tutkimusajanjaksolla vuosineljänneksittäin ja tuoteluokittain todettua yhteistyössä toimineita vientiä harjoittaneita tuottajia koskevaa korkeinta vahingon korjaavaa marginaalia käyttäen. Lopuksi nämä vahingon korjaavat marginaalit painotettiin kyseisiä 74 ja 26 prosenttia vastaavilla tonnimäärillä.

(60) Lopuksi tarkistettiin vahinkomarginaalien painotus johdanto-osan 22 kappaleessa hinnan alittavuuden osalta kuvatun menetelmän mukaisesti.

Edellä esitetyn perusteella lopulliset vahingon korjaavat marginaalit ovat:

Kiinan kansantasavalta	8,1 %
Intia — Steel Authority of India Ltd	22,3 %
Romania — Sidex SA — Muut	5,7 % 11,5 %

Romanian osalta yhteistyöhön osallistuminen oli vähäistä, ja sen johdosta vahingon korjaava jäännösmarginaali laskettiin viitaten tuoteluokkiin, joita vietiin maasta edustavia määriä ja joille todettiin korkein marginaali.

2 **Lopulliset tullit**

(61) Koska edellä esitetyt marginaalit ovat lopuksi vahvistettuja polkumyyntimarginaaleja alhaisemmat, katsotaan että lopullinen polkumyyntitulli olisi otettava käyttöön vahingon korjaavien marginaalien suuruisena peruspäätöksen 9 artiklan 4 kohdan mukaisesti.

(62) Tässä päätöksessä esitetyt yrityskohtaiset polkumyyntitullit vahvistettiin nyt tehdyn tutkimuksen päätelmien pohjalta. Siten niissä on otettu huomioon kyseisten yritysten tässä tutkimuksessa todettu tilanne. Näitä tulleja (toisin kuin kaikkiin muihin yriyksiin sovellettavia koko maata koskevia tulleja) sovelletaan siten yksinomaan tarkastelun kohteena olevasta maasta peräisin olevien ja mainittujen yritysten, siis tiettyjen oikeussubjektien, tuottamien tuotteiden tuontiin. Kaikkien muiden yritysten, joiden nimeä ja osoitetta ei mainita tämän päätöksen artiklaosassa, ja myös erikseen mainittuihin yrityksiin etuyhteydessä olevien yritysten tuotteiden tuonti ei voi saada etua kyseisten tullien perusteella ja siihen sovelletaan kaikkiin muihin yrityksiin sovellettavaa tullia.

(63) Näiden yrityskohtaisten polkumyyntitullien soveltamista koskevat mahdolliset pyynnöt (esimerkiksi yksikön nimenmuutoksen tai uuden tuotanto- tai myyntiyksikön perustamisen jälkeen) on osoitettava suoraan komissiolle ([1]), ja niihin on liitettävä kaikki olennaiset tiedot, erityisesti esimerkiksi nimenmuutokseen tai tuotanto- tai myyntiyksikköä koskeviin muutoksiin perustuvaa, tuotantoon tai myyntiin kotimarkkinoilla tai vientiin liittyvän toiminnan muuttumista koskevat tiedot. Komissio muuttaa tarvittaessa päätöstä tämän mukaisesti ja neuvoa-antavaa komiteaa kuultuaan saattamalla ajan tasalle luettelon yrityksistä, joihin sovelletaan yksilöllistä tullia.

3 **Sitoumukset**

(64) Seuraavat romanialaiset vientiä harjoittavat yritykset ovat esittäneet yhteistä hintasitoumusta peruspäätöksen 8 artiklan 1 kohdan mukaisesti: Sidex SA, Sidex Trading SRL, Metalexportimport SA, Metanef SA, Metagrimex Business Group SA, Uzinsider SA, Uzinexport SA, Shiral Trading Impex SRL, Metaltrade International '97 SRL, Romilexim Trading Limited SRL ja Metal SA. Esitetty hintasitoumus koskee sellaisten sitoumuksen kattamien tuotteiden myyntiä, jotka Sidex SA on tuottanut ja Sidex SA tai jokin muista sitoumuksen allekirjoittajista on myynyt suoraan (eli joista on annettu kauppalasku ja jotka on toimitettu) yritykseen etuyhteydettömälle asiakkaalle yhteisössä. Intian osalta sitoumusta on esittänyt Steel Authority of India Ltd tuotteille, joita se tuottaa ja jotka se myy suoraan yhteisöön.

([1]) Euroopan komissio
Kauppapolitiikan pääosasto
Linja C
DM 24-8/38
Rue de la Loi / Wetstraat 200
B-1049 Bruxelles/Brussel.

(65) Komissio katsoo, että kyseisten yritysten esittämät sitoumukset voidaan hyväksyä, sillä ne korjaavat polkumyynnin vahingolliset vaikutukset. Lisäksi yritykset ovat sitoutuneet antamaan komissiolle säännöllisesti seikkaperäiset kertomukset, mikä mahdollistaa sitoumusten tehokkaan seurannan.

(66) Jotta voitaisiin varmistaa sitoumusten noudattaminen esitettäessä kyseisen sitoumuksen nojalla laskua vapaaseen liikkeeseen koskeva pyyntö, tullista vapauttaminen edellyttää, että asianomaisen jäsenvaltion tullitoimipaikassa esitetään voimassa oleva sitoumuslasku, jossa mainitaan selvästi tuottaja ja jossa esitetään tämän päätöksen liitteessä mainitut tiedot. Jos laskua ei esitetä tai jos se ei vastaa tullitoimipaikassa esitettyä tuotetta, sitoumuksen kiertämisen välttämiseksi on maksettava asianmukainen polkumyyntitulli.

(67) Jos sitoumusta rikotaan tai se perutaan, voidaan ottaa käyttöön polkumyyntitulli peruspäätöksen 8 artiklan 9 kohdan ja 10 artiklan mukaisesti.

J VÄLIAIKAISTEN TULLIEN KANTAMINEN

(68) Kun otetaan huomioon todettujen vientiä harjoittavia tuottajia koskevien polkumyyntimarginaalien suuruusluokka sekä yhteisön tuotannonalalle aiheutuneen vahingon suuruus, pidetään välttämättömänä väliaikaista tullia koskevan päätöksen mukaisen väliaikaisen polkumyyntitullin vakuutena olevien määrien lopullista kantamista lopullisesti käyttöön otetun tullin suuruisina. Jos käyttöön otettu lopullinen tulli on väliaikaista tullia suurempi, kannetaan lopullisesti ainoastaan määrä, joka on ollut väliaikaisen tullin vakuutena,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

1. Otetaan käyttöön lopullinen polkumyyntitulli Kiinan kansantasavallasta, Intiasta tai Romaniasta peräisin olevien CN-koodeihin ex 7208 51 30, ex 7208 51 50, ex 7208 51 91, ex 3208 51 99 ja ex 7208 52 91 (Taric-koodit: 7208 51 30 10, 7208 51 50 10, 7208 51 91 10, 7208 51 99 10 ja 7208 52 91 10) kuuluvien tiettyjen seostamattomasta teräksestä valmistettujen, pleteroimattomien tai muulla tavalla metallilla tai muulla aineella pinnoittamattomien kelaamattomien levyvalmisteiden, joita ei ole enempää valmistettu kuin kuumavalssattu, joissa ei ole pintakuvioita ja joiden leveys on vähintään 600 millimetriä ja paksuus yli 10 millimetriä tai joiden leveys on vähintään 2 050 millimetriä ja paksuus vähintään 4,75 millimetriä mutta enintään 10 millimetriä, tuonnissa.

2. Seuraavien yritysten tuottamien tuotteiden vapaasti yhteisön rajalla -nettohintaan sovelletaan tulleja seuraavasti:

Maa	Yritys	Polkumyyntitulli	Taric-lisäkoodi
Kiinan kansantasavalta	Kaikki yritykset	8,1 %	—
Intia	Kaikki yritykset	22,3 %	A999
Romania	Sidex SA	5,7 %	A069
	Kaikki muut yritykset	11,5 %	A999

3. Tulleja ei sovelleta tuotaessa tarkasteltavana olevaa tuotetta, jonka on valmistanut Steel Authority of India Ltd ja joka on peräisin Intiasta tai jonka on valmistanut Sidex SA ja joka on peräisin Romaniasta, jos jokin 2 artiklan 1 kohdassa mainittu yritys on vienyt tavarat suoraan (eli tavarat on toimitettu ja niistä on annettu kauppalasku) yhteisössä olevalle tuojalle ja jos 2 artiklan 2 kohdassa asetetut edellytykset täyttyvät.

4. Ellei toisin säädetä, sovelletaan voimassa olevia tulleja koskevia säännöksiä ja määräyksiä.

2 artikla

1. Hyväksytään seuraavassa mainittujen yritysten tämän polkumyynnin vastaisen menettelyn yhteydessä esittämät sitoumukset.

Maa	Yritys	Taric-lisäkoodi
Intia	Steel Authority of India Ltd, New Delhi	A178
Romania	Sidex SA, Galati	A069
	Sidex Trading SRL, Galati	A179
	Metalexportimport SA, Bukarest	A179
	Metanef SA, Bukarest	A179
	Metagrimex Business Group SA, Bukarest	A179
	Uzinsider SA, Bukarest	A179
	Uzinexport SA, Bukarest	A179
	Shiral Trading Impex SRL, Bukarest	A179
	Metaltrade International '97 SRL, Bukarest	A179
	Romilexim Trading Limited SRL, Bukarest	A179
	Metal SA, Galati	A179

2. Esitettäessä sitoumuksen nojalla laskua vapaaseen liikkeeseen koskeva pyyntö, tullista vapauttaminen edellyttää, että asianomaisen jäsenvaltion tullitoimipaikassa esitetään jonkin 2 artiklan 1 kohdassa mainitun yrityksen antama voimassa oleva sitoumuslasku. Sitoumuslaskussa ilmoitettavat merkitykselliset asiat luetellaan tämän päätöksen liitteessä. Tuotaessa tavaroita, joihin liittyy kyseinen lasku, ne on ilmoitettava 2 artiklan 1 kohdassa mainittujen Taric-lisäkoodien alla.

Tullista vapauttaminen edellyttää lisäksi, että tullille ilmoitetut ja esitetyt tavarat vastaavat tarkasti sitoumuslaskussa annettua kuvausta.

3 artikla

Päätöksen N:o 307/2000/EHTY mukaisesti Kiinan kansantasavallasta, Intiasta ja Romaniasta peräisin olleessa tuonnissa sovelletun väliaikaisen polkumyyntitullin vakuutena olevat määrät kannetaan tässä päätöksessä lopullisesti käyttöön otetun tullin suuruisena. Vakuutena olevat lopullisen polkumyyntitullin ylittävät määrät vapautetaan. Jos käyttöön otettu lopullinen tulli on väliaikaista tullia suurempi, kannetaan lopullisesti ainoastaan väliaikaisen tullin vakuutena oleva määrä.

4 artikla

Tämä päätös tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä päätös on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 9 päivänä elokuuta 2000.

Komission puolesta

Pascal LAMY

Komission jäsen

LIITE

Päätöksen 2 artiklan 2 kohdassa tarkoitetussa sitoumuslaskussa ilmoitettavat tiedot:

1. Laskun päivämäärä ja numero.
2. Vientilisenssin numero.
3. CN-koodi, Taric-koodi ja Taric-lisäkoodi, johon luokiteltuina laskuun sisältyvät tavarat voidaan tullata yhteisön rajalla (2 artiklan 1 kohdan mukaisesti).
4. Tavaroiden tarkka kuvaus, jossa mainitaan
   — tuotteen ilmoituskoodi sellaisena kuin se ilmoitetaan asianomaisen vientiä harjoittavan tuottajan esittämässä sitoumuksessa sekä teräksen laatua sekä laskutettujen levyjen leveyttä ja paksuutta koskevat tiedot,
   — määrä (ilmoitetaan tonneina).
5. Myyntiehdot, joissa ilmoitetaan
   — hinta tonnilta
   — sovellettavat maksuehdot
   — sovellettavat toimitusehdot
   — kaikki alennukset ja hyvitykset.
6. Yrityksen virkailija (virkailijan nimi), joka on luovuttanut sitoumuslaskun ja seuraavan allekirjoitetun ilmoituksen:

   ”Minä allekirjoittanut vahvistan, että tässä laskussa tarkoitettujen tavaroiden myynti Euroopan yhteisöön suuntautuvaa suoraa vientiä varten tapahtuu … (yrityksen nimi) esittämän ja Euroopan komission päätöksellä N:o 1758/2000/EHTY hyväksymän sitoumuksen soveltamisalan ja ehtojen mukaisesti, ja vakuutan, että tässä laskussa ilmoitetut tiedot ovat täydelliset ja asianmukaiset.”
